

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

PROJET DE LOI ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1974.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En raison des circonstances politiques actuelles, le vote de tous les budgets pour 1974 n'a pu être assuré avant le 31 mars dernier. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur lesdits budgets. Ils sont destinés à assurer la marche des services publics pendant les mois d'avril à juin prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet.

En son article 2, le projet prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par la Législature.

Sans préjudice de l'article 4 de la loi du 28 décembre 1973 ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1974, le financement par le Crédit communal de Belgique des travaux subventionnés, par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, est limité, pour le premier semestre de l'année 1974, à un volume de prêts ne dépassant pas 1 250 millions pour le Ministère des Travaux publics.

L'article 3 accorde au Ministre intéressé les autorisations d'engagement correspondantes.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

WETSONTWERP waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1974.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ingevolge de huidige politieke omstandigheden konden al de begrotingen voor 1974 niet vóór 31 maart ll. worden goedgekeurd. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning te vragen van drie nieuwe voorlopige twaalfden welke in mindering komen van vermelde begrotingen. Die voorlopige kredieten zijn bestemd tot het verzekeren van de werking der openbare diensten gedurende de maanden april tot en met juni a.s. Dit maakt het voorwerp uit van het eerste artikel van het ontwerp.

Artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten aan te wenden tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven.

Zonder afbreuk te doen aan het artikel 4 van de wet van 28 december 1973 waarbij voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1974, wordt de financiering van gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, voor het eerste halfjaar van 1974 beperkt tot een leningenvolume, dat voor het Ministerie van Openbare Werken 1 250 miljoen niet overschrijdt.

Artikel 3 verleent aan de betrokken Minister de overeenstemmende vastleggingsmachtigingen.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1974, sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances, pour les Dotations	F	383 000 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	F	5 000
Au Ministère de la Justice :		
a) Dépenses ordinaires	F	2 833 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	6 000 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	F	200 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	F	200 000
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement :		
a) Dépenses ordinaires	F	1 958 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	394 000 000
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement, pour le Service des Pensions	F	750 000
Au Ministère de la Défense nationale, pour le Service des Pensions	F	150 000
Au Ministère de l'Agriculture :		
a) Dépenses ordinaires	F	1 001 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	518 000 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	F	50 000

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1974, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	F	383 000 000
De Eerste Minister, voor de Dienst der Pensioenen	F	5 000
Het Ministerie van Justitie :		
a) Gewone uitgaven	F	2 833 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	6 000 000
Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	F	200 000
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	F	200 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking :		
a) Gewone uitgaven	F	1 958 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	394 000 000
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking, voor de Dienst der Pensioenen	F	750 000
Het Ministerie van Landsverdediging, voor de Dienst der Pensioenen	F	150 000
Het Ministerie van Landbouw :		
a) Gewone uitgaven	F	1 001 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	518 000 000
Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	F	50 000

Au Ministère des Affaires économiques :		
a) Dépenses ordinaires F	3 016 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	530 000 000	
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions F		
	300 000	
Au Ministère des Classes moyennes :		
Dépenses ordinaires F	594 000 000	
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions F		
	2 155 600 000	
Au Ministre des Communications :		
a) Dépenses ordinaires F	8 700 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	5 434 000 000	
Au Ministère des Travaux publics :		
a) Dépenses ordinaires F	3 199 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	4 778 000 000	
Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions F		
	500 000	
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions F		
	150 000	
Au Ministère de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions F		
	5 227 000 000	
Aux Ministres de l'Education nationale :		
a) Dépenses ordinaires F	622 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	1 968 000 000	
Au Ministre de l'Education nationale — régime néerlandais :		
a) Dépenses ordinaires :		
— département F	22 375 000 000	
— crédits culturels F	900 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	348 000 000	
Au Ministre de l'Education nationale — régime français :		
a) Dépenses ordinaires :		
— département F	15 109 000 000	
— crédits culturels F	194 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	313 000 000	
Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise :		
a) Dépenses ordinaires F	609 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	132 000 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime français — pour le Service des Pensions F		
	850 000	
Au Ministère de l'Education nationale et de la Culture — régime néerlandais — pour le Service des Pensions F		
	500 000	
Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions F		
	242 350 000	
Au Ministère des Finances :		
a) Dépenses ordinaires F	3 607 000 000	
b) Dépenses extraordinaires ... F	1 129 000 000	
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions F		
	7 067 600 000	

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux

Het Ministerie van Economische Zaken :		
a) Gewone uitgaven F	3 016 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	530 000 000	
Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ... F		
	300 000	
Het Ministerie van Middenstand :		
Gewone uitgaven F	594 000 000	
Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen F		
	2 155 600 000	
De Minister van Verkeerswezen :		
a) Gewone uitgaven F	8 700 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	5 434 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken :		
a) Gewone uitgaven F	3 199 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	4 778 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen ... F		
	500 000	
Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen.		
	150 000	
Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen F		
	5 227 000 000	
De Ministers van Nationale Opvoeding :		
a) Gewone uitgaven F	622 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	1 968 000 000	
De Minister van Nationale Opvoeding — Nederlandstalig regime :		
a) Gewone uitgaven :		
— departement F	22 375 000 000	
— cultuurekredieten F	900 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	348 000 000	
De Minister van Nationale Opvoeding — Franstalig regime :		
a) Gewone uitgaven :		
— departement F	15 109 000 000	
— cultuurekredieten F	194 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	313 000 000	
De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur :		
a) Gewone uitgaven F	609 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	132 000 000	
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Franstalig regime, voor de Dienst der Pensioenen ... F		
	850 000	
Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur — Nederlandstalig regime, voor de Dienst der Pensioenen ... F		
	500 000	
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen F		
	242 350 000	
Het Ministerie van Financiën :		
a) Gewone uitgaven F	3 607 000 000	
b) Buitengewone uitgaven F	1 129 000 000	
Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen F		
	7 067 600 000	

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Art. 3.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het beta-

pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics,
 - 2° du Ministère de la Justice,
 - 3° du Ministère de l'Intérieur,
 - 4° du Ministère des Communications,
 - 5° des Ministres de l'Education nationale,
 - 6° du Ministère de la Culture néerlandaise,
 - 7° du Ministère de la Culture française;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1974 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 250 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 4.

La présente loi prend effet le 1^{er} avril 1974.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination
des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUMBLET.

len op de vervalddag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken,
 - 2° het Ministerie van Justitie,
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
 - 4° de Minister van Verkeerswezen,
 - 5° de Ministers van Nationale Opvoeding,
 - 6° de Minister van Nederlandse Cultuur,
 - 7° de Minister van Franse Cultuur;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1974 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 250 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1974.

Gegeven te Brussel, 5 april 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,
belast met de Coördinatie
van de Institutionele Hervormingen,*

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.